

## **PD Dr. Ludger Scherer - Publikationen**

*Faust in der Tradition der Moderne. Studien zur Variation eines Themas bei Paul Valéry, Michel de Ghelderode, Michel Butor und Edoardo Sanguineti, mit einem Prolog zur Thematologie.* Frankfurt/Main: Lang 2001. 235 S. [Zugl. Bonn, Univ., Diss., 1999]

*Avantgarde und Komik.* Hg. v. Ludger Scherer und Rolf Lohse. Amsterdam/New York: Rodopi 2004.

*Mythos Helena.* Hg. v. Ludger Scherer und Burkhard Scherer. Stuttgart: Reclam 2008.

*Peripher oder polyzentrisch? Alternative Romanwelten im 18. Jahrhundert.* Hg. v. Barbara Kuhn und Ludger Scherer. Berlin: Weidler 2009. (*Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft*, 119).

*Letteratura italiana. Da Francesco d'Assisi a Paolo Giordano. Antologia.* Hg. v. Ludger Scherer. Stuttgart: Reclam 2014.

*Kinder- und Jugendliteratur der Romania. Impulse für ein neues romanistisches Forschungsfeld.* Hg. v. Ludger Scherer u. Roland Ißler. Frankfurt/Main: Peter Lang 2014. (*Kinder- und Jugendkultur, -literatur und -medien. Theorie – Geschichte – Didaktik* 96).

Dante Alighieri: *La Commedia – Die Göttliche Komödie. I · Inferno / Hölle.* Italienisch / Deutsch. Nach der Übersetzung von Hartmut Köhler mit einem Nachwort herausgegeben von Ludger Scherer. Stuttgart: Reclam 2019.

*Europäische Gründungsmythen im Dialog der Literaturen. Festschrift für Michael Bernsen zum 65. Geburtstag.* Hg. v. Roland Ißler, Rolf Lohse und Ludger Scherer. Göttingen: V&R unipress / Bonn University Press (Gründungsmythen Europas in Literatur, Musik und Kunst 13) 2019.

*Märchenfilme diesseits und jenseits des Atlantiks.* Hg. v. Ludger Scherer. Berlin: Peter Lang 2020. (*Kinder- und Jugendkultur, -literatur und -medien. Theorie – Geschichte – Didaktik* 124).

Dante Alighieri: *La Commedia. Inferno – Purgatorio – Paradiso. Testi scelti.* Herausgegeben von Ludger Scherer. Stuttgart: Reclam 2021.

*Konjunktur eines Klassikers: Don Quijote im literarischen Diskurs der Aufklärung in Spanien und Italien.* Berlin: Weidler 2023. (*Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft*). [Druck in Vorbereitung]

## Artikel und Beiträge

„Raffaele La Capria: Fiori giapponesi“, in: *Kindlers Neues Literatur Lexikon*. Bd. 22 Supplement L-Z. München: Kindler 1998, 2-3.

„Georges Perec“, in: Lange, Wolf-Dieter (Hg): *KLRG - Kritisches Lexikon der romanischen Gegenwartsliteraturen*. Tübingen: Narr 16. Faszikel 1999, 1-13, A-P.

„Vom klassischen Drama zum bürgerlichen Theater – Das französische Theater im Jahrhundert der Aufklärung“ (307-311),

„Der Roman als Spiegel der Gesellschaft – Stendhal, Balzac, Flaubert“ (324-327),

„L'art pour l'art – Die Poesie des <Parnasse>“ (328-331),

„Die Wissenschaft als Vorbild – Zola und der Naturalismus“ (335-339),  
in: *Brockhaus Bibliothek: Kunst und Kultur*. Band 5. Mannheim 1999.

„Die Toskana zwischen Hochmittelalter und Unità d'Italia“, in: Cresti, Carlo / Rendina, Claudio: *Paläste der Toskana*. Köln: Könemann 2000, 310-311.

„Der verführte Leser - Anmerkungen zu Georges Perecs Roman ‚53 jours‘“, in: Wanning, Frank / Wortmann, Anke (Hgg): *Gefährliche Verbindungen. Verführung und Literatur*. Berlin: Weidler 2001, 259-268.

„Raffaele La Capria“, in: Lange, Wolf-Dieter et al. (Hgg): *KLRG - Kritisches Lexikon der romanischen Gegenwartsliteraturen*. Tübingen: Narr 18. Faszikel 2001, 1-7, A-H.

„Selva oscura fine millennio: Zum italienischen Gegenwartstheater“, in: *Grenzgänge. Beiträge zu einer modernen Romanistik* 18 (2002), 32-46.

„Alfredo Bryce Echenique“, in: Lange, Wolf-Dieter et al. (Hgg): *KLRG - Kritisches Lexikon der romanischen Gegenwartsliteraturen*. Tübingen: Narr 20. Faszikel 2003, 1-10, A-M.

„Einleitung“ (zus. mit Rolf Lohse), in: Scherer, Ludger / Lohse, Rolf (Hgg): *Avantgarde und Komik*. Amsterdam/New York: Rodopi 2004, 7-36.

„Vom Collège de 'Pataphysique zum Oulipo: Komische Konfrontation mit der Avantgarde“, in: Scherer, Ludger / Lohse, Rolf (Hgg): *Avantgarde und Komik*. Amsterdam/New York: Rodopi 2004, 305-318.

„Diálogo de los prólogos: La *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas* de José Francisco de Isla y el *Quijote* de Miguel de Cervantes“, in: von Tschilschke, Christian / Gelz, Andreas (Hgg): *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*. Frankfurt/Main: Lang 2005, 177-186.

„Mythos und Mathematik. König Artus bei Jacques Roubaud“, in: Zimmer, Stefan (Hg): *König Artus lebt! Eine Ringvorlesung des Mittelalterzentrums der Universität Bonn*. Heidelberg: Winter 2005, 315-342.

„Rhetorik der Aufklärung – Zur Kritik und Apologie einer Disziplin im *Settecento*“, in: Franceschini, Rita / Stillers, Rainer et al. (Hgg): *Retorica: Ordnungen und Brüche. Beiträge des Tübinger Italianistentages*. Tübingen: Narr 2006, 237-249.

„Ein widerspenstiger Klassiker: Über die Schwierigkeiten der Aufklärung mit *Don Quijote*“, in: Ertler, Klaus-Dieter / Humpl, Andrea Maria (Hgg): *Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert*. Frankfurt/Main: Peter Lang 2007, 13-33.

„¿Niccolò Machiavelli in Spagna? Appunti sulle tracce del suo teatro sulla penisola iberica“, in: Lohse, Rolf (Hg): *Renaissancetheater: Italien und die europäische Rezeption. Teatro del Rinascimento: Italia e la ricezione europea*. Sonderband *Horizonte* 10 (2007), 37-56.

„Bei uns im Bett läuft nur Hartz IV!“ – Über die Schwierigkeiten der Dortmunder Oper mit Jacques Offenbachs *Die schöne Helena*“, in: *Theater über Tage 2007. Jahrbuch für das Theater im Ruhrgebiet*. Hg. v. Jürgen Grimm und Roland Ißler. Münster: Rhema 2007, 217-222.

„Zwischen Avantgarde und Tradition. Zur Rolle des Autors im italienischen Gegenwartstheater“, in: Kreuder, Friedemann / Sörgel, Sabine (Hgg): *Theater seit den 1990er Jahren. Der europäische Autorenboom im kulturpolitischen Kontext*. Tübingen: Francke 2008 (*Mainzer Forschungen zu Drama und Theater*, Band 39), 177-197.

„Die Sprachen Amors. Zur Gelsenkirchener Inszenierung von Monteverdis *L'incoronazione di Poppea*“, in: *Theater über Tage 2008. Jahrbuch für das Theater im Ruhrgebiet*. Hg. v. Jürgen Grimm und Roland Ißler. Münster: Rhema 2008, 234-240.

„Der Roman, die Romania und das 18. Jahrhundert. Einleitende Bemerkungen“ (zus. mit Barbara Kuhn), in: *Peripher oder polyzentrisch? Alternative Romanwelten im 18. Jahrhundert*. Hg. v. Barbara Kuhn und Ludger Scherer. Berlin: Weidler 2009. (*Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft*, 119), 7-16.

„Don Quijote im Settecento. Eine Relektüre von Pietro Chiaris *Filosofessa italiana*“, in: *Peripher oder polyzentrisch? Alternative Romanwelten im 18. Jahrhundert*. Hg. v. Barbara Kuhn und Ludger Scherer. Berlin: Weidler 2009. (*Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft*, 119), 177-197.

„Dom Juan au cinéma: L'adaptation de Jacques Weber (1998)“, in: *Siècle classique et cinéma contemporain. Actes de la section 5 du V<sup>e</sup> congrès de l'Association des Francoromanistes allemands. Martin Luther-Universität Halle/Wittenberg, 26 au 29 septembre 2006*. Hg. v. Roswitha Böhm, Andrea Grewe und Margarete Zimmermann. (*Biblio 17*, Vol. 179). Tübingen: Narr 2009, 103-111.

„Die nationale Frage in der spanischen Literaturkritik der Aufklärung“, in: *Beiträge zur Nationalisierung der Kultur im Spanien des aufgeklärten Absolutismus*. Hg. v. Jan-Henrik Witthaus. Frankfurt/Main: Peter Lang 2010, 3-19.

„Petrarcas *Innominato*. Selbstautorisierung in Konkurrenz zu Dante“, in: *Romanische Forschungen* 122 (2010), 28-53.

„Ein schöner Mord – Tom Waits' Opera *Woyzeck* nach Georg Büchner erneuert Oberhausen“, in: *Theater über Tage 2009. Jahrbuch für das Theater im Ruhrgebiet*. Hg. v. Roland Ißler et al. Münster: Rhema 2010, 192-196.

„Pasolini reloaded. Die Amsterdamer Toneelgroep spielt *Teorema* an der Ruhr“, in: *Theater über Tage 2009. Jahrbuch für das Theater im Ruhrgebiet*. Hg. v. Roland Ißler et al. Münster: Rhema 2010, 367-370.

„Mediale Polyphonie. Überlegungen zu den Hörspielen Michel Butors“, in: Mecke, Jochen (Hg): *Medien der Literatur. Vom Almanach zur Hyperfiction. Stationen einer Mediengeschichte der Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. Bielefeld: transcript 2011, 219-236.

„Les anthologies de Jacques Roubaud: *128 poèmes composés en langue française, de Guillaume Apollinaire à 1968*“, in: Alexandre, Didier (Hg): *L'anthologie d'écrivain comme histoire littéraire*. Bern: Peter Lang 2011, 287-301.

„Petrarkismus und *novela sentimental*: Juan de Seguras *Processo de cartas de amores*“, in: Bernsen, Michael / Huss, Bernhard (Hgg): *Der Petrarkismus – ein europäischer Gründungsmythos*. Göttingen: V&R unipress / Bonn University Press 2011, 259-271.

„*La Frusta letteraria* (1763-65) de Giuseppe Baretti – un «Spectateur» italien au seuil des espaces et des temps“, in: Ertler, Klaus-Dieter / Lévrier, Alexis / Fischer, Michaela (Hgg): *Regards sur les «spectateurs». Periodical Essay – Feuilles volantes – Moralische Wochenschriften – Fogli moralistici – Prensa moral*. Frankfurt/Main: Peter Lang 2012, 161-173.

„Mobile Fragmente – Michel Butors intermedialer Blick auf Hörspiel, Oper und Alchemie“, in: *Les graphies du regard. Die Graphien des Blicks – Michel Butor und die Künste*. Hg. v. Christof Weiland. Heidelberg. Winter 2013, 203-210.

„Vivisektion der Romantik: Arrigo Boitos *Lezione d’anatomia*“, in: *Italienisch. Zeitschrift für italienische Sprache und Literatur* 69 (2013), 93-100.

„Guido Gozzanos *fiabe* zwischen Gattungstradition und Anti-Märchen“, in: *Italienisch. Zeitschrift für italienische Sprache und Literatur* 71 (2014), 17-39.

„Romanische Märchen-Transformationen zwischen Früher Neuzeit und Moderne“, in: *Kinder- und Jugendliteratur der Romania. Impulse für ein neues romanistisches Forschungsfeld*. Hg. v. Ludger Scherer u. Roland Ißler. Frankfurt/Main: Peter Lang 2014, 137-155. (*Kinder- und Jugendkultur, -literatur und -medien. Theorie – Geschichte – Didaktik* 96).

„*Mefistofele* – Arrigo Boitos zerzauste Faustoper“, in: *BAT – Bulletin des Archivs für Textmusikforschung* 35 (2015), 31-37.

„Laboratorium ~ Literatur. Zu alchemistischen Texten des Barock“, in: Oster, Angela (Hg): *Kunst und/oder Technik? Funktion und Neupositionierung eines Dialogs in den Literaturen und Wissenskulturen der Frühen Neuzeit*. Freiburg im Breisgau: Rombach 2015, 141-157.

„Transformationen volkstümlicher kultureller Identität am Beispiel rezenter Verfilmungen des Rotkäppchen-Märchens“, in: Bellenger-Morvan, Yannick / Gauthier, Colette (Hgg): *Littérature pour la jeunesse et identités culturelles populaires*. Reims: Épure 2016 (*Imaginaires* 20), 119-138.

„Antike Schönheit: *Helena* in zeitgenössischen Kinder- und Jugendmedien“, in: Janka, Markus / Stiersdorfer, Michael (Hgg): *Verjüngte Antike. Griechisch-römische Mythologie und Historie in zeitgenössischen Kinder- und Jugendmedien*. Heidelberg: Winter 2017, 199-209.

„*Helena* – antike Schönheit in zeitgenössischen Kinder- und Jugendmedien“, in: *Der Altsprachliche Unterricht Latein, Griechisch* 59.1 (2017): *Antike in der Jugendliteratur* (hg. v. Otmar Kampert), 49-53.

„*Contraintes* der Verdichtung in Poetik und Praxis von Oulipo und Oplepo“, in: Temelli, Yasmin / Borvitz, Sieglinde (Hgg): *Phänomene der Verknappung in den romanischen Literaturen und Kulturen*. Berlin: Kadmos 2018, 151-178.

„Paolo Giordano: *La solitudine dei numeri primi*“, in: *Kindlers Literatur Lexikon*. 50. Update März 2018, sub voce.

„Metamorphosen des Monströsen. Rezente romanische Märchenfilme“, in: Dettmar, Ute / Pecher, Claudia Maria / Schlesinger, Ron (Hgg): *Märchen im Medienwechsel. Zur Geschichte und Gegenwart des Märchenfilms*. Stuttgart: Metzler 2018, 293-307.

„Goethe e oltre – appunti sul teatro di Claudio Magris“, in: Huss, Bernhard (Hg): *Literatur und Welt: Zur Dimension der Literarizität im Werk von Claudio Magris. Letteratura e mondo: Sulla dimensione letteraria dell’opera di Claudio Magris*. (Schriften des Italienzentrums der Freien Universität Berlin, Band 1; DOI: 10.17169/FUDOCs\_document\_000000028948). Freie Universität Berlin 2018, 78-86.

„Märchenfilm und Populärkultur. Zur kinematographischen Inszenierung des Chronotopos ‚Märchenzeit‘“, in: Dettmar, Ute / Tomkowiak, Ingrid (Hgg): *Spielarten der Populärkultur. Kinder- und Jugendliteratur und -medien im Feld des Populären*. Berlin: Peter Lang 2019, 151-170.

„Fratelli d’Italia – Il dialogo letterario fra Camillo ed Arrigo Boito“, in: *L’opera letteraria di Camillo Boito in dialogo con le arti*, a cura di Immacolata Amodeo, Caroline Lüderssen e Giovanni Meda Riquier. Stuttgart: Steiner 2018, 45-54.

„Nachwort“, in: Dante Alighieri: *La Commedia – Die Göttliche Komödie. I · Inferno / Hölle*. Italienisch / Deutsch. Nach der Übersetzung von Hartmut Köhler mit einem Nachwort herausgegeben von Ludger Scherer. Stuttgart: Reclam 2019, 511-527.

„Rubén Darío und der *modernismo* als interkontinentaler Gründungsmythos“, in: *Europäische Gründungsmythen im Dialog der Literaturen. Festschrift für Michael Bernsen zum 65. Geburtstag*. Hg. v. Roland Ißler, Rolf Lohse und Ludger Scherer. Göttingen: V&R unipress / Bonn University Press (Gründungsmythen Europas in Literatur, Musik und Kunst 13) 2019, 213-229.

„Serialität im Epochenbruch des Settecento. Zum dramatischen und narrativen Werk Pietro Chiaris“, in: Föcking, Marc / Kuhn, Barbara (Hgg): *Das Gesetz der Serie. Konzeptionen und Praktiken des Seriellen in der italienischen Literatur*. Heidelberg: Winter 2019, 65-81.

„Thematologie: Motive, Stoffe und Themen“ (zus. mit Roland Ißler), in: Kurwinkel, Tobias / Schmerheim, Philipp (Hgg): *Handbuch Kinder- und Jugendliteratur*. Stuttgart: Metzler 2020, 297-311.

„Einleitung: *Once upon einmal...* Transatlantik im Märchenfilm“, in: *Märchenfilme diesseits und jenseits des Atlantiks*. Hg. v. Ludger Scherer. Berlin: Peter Lang 2020, 7-10.

„*Pinocchio* im Film diesseits und jenseits des Atlantiks“, in: *Märchenfilme diesseits und jenseits des Atlantiks*. Hg. v. Ludger Scherer. Berlin: Peter Lang 2020, 153-194.

„Nachwort“, in: Dante Alighieri: *La Commedia. Inferno – Purgatorio – Paradiso. Testi scelti*. Herausgegeben von Ludger Scherer. Stuttgart: Reclam 2021, 321-341.

„Sur les dernières pièces radiophoniques <allemandes> de Michel Butor : *Der Bahnhof Saint-Lazare* (1968) et *Beschreibung von San Marco* (1970)“, in: *Michel Butor et la radio. Textes réunis par Pierre-Marie Héron et Patrick Suter. Komodo 21. La revue en ligne du RIRRA 21*

14 (2021) (<http://komodo21.fr/sur-les-dernieres-pieces-radiophoniques-allemandes-de-michel-butor-der-bahnhof-saint-lazare-1968-et-beschreibung-von-san-marco-1970/>).

„Much Ado about Widmann. Aspekte eines italienisch-deutschen Dante-Streits“, in: *Horizonte – Neue Serie • Nuova Serie. Italianistische Zeitschrift für Kulturwissenschaft und Gegenwartsliteratur* 6 (2021) (<http://hdl.handle.net/21.11108/0000-0007-F442-B>).

„From the Old World: Disney’s Transformation of European Cultural Heritage in *Fantasia* (1940)“, in: Dettmar, Ute / Tomkowiak, Ingrid (ed): *On Disney. Deconstructing Images, Tropes and Narratives*. Berlin: Metzler 2022, 131-152.

„Francesca Melandri: *Eva dorme* (2010) / *Più alto del mare* (2012) / *Sangue giusto* (2017)“ in: *Kindlers Literatur Lexikon* 2022, sub voce.

„Niccolò Ammaniti: *Io non ho paura* (2001) / *Io e te* (2010) / *Come Dio comanda* (2006) / *Anna* (2015)“, in: *Kindlers Literatur Lexikon* 2023, sub voce.

„Liselotte im Kino. Darstellungen der Madame Palatine in Spielfilmen und Serien“, in: Akten des Colloque International *De Heidelberg à Versailles. Elisabeth Charlotte du Palatinat <Madame Palatine> 1652-1722-2022*, Heidelberg / Versailles 7.-10.11.2022. [im Druck]

„Il «Grimm italiano»? Zu Italo Calvinos literarischen Verfahren in seinen *Fiabe italiane*“, in: *Horizonte – Neue Serie • Nuova Serie. Italianistische Zeitschrift für Kulturwissenschaft und Gegenwartsliteratur* 8 (2023). [im Druck]

„Kinderliteratur als Weltliteratur“, in: Klaus Stierstorfer (Hg): *Grundbegriffe der Literaturwissenschaft*. Berlin / Boston: Walter de Gruyter – Band 8 *Weltliteratur*. Hg. v. Vittoria Borsò und Schamma Schahadat. [im Druck]

„Märchen und Märchenfilm“, in: Ißler, Roland (Hg): *Handbuch der Französischen Literaturdidaktik. Literarisch-ästhetische Bildung im modernen Fremdsprachenunterricht*. Tübingen: Narr Francke Attempto 2023. [Druck in Vorbereitung]

## Rezensionen

„Janett Reinstädler: Stellungsspiele. Geschlechterkonzeptionen in der zeitgenössischen erotischen Prosa Spaniens (1978-1995)“, in: *Iberoamericana* 69 (1998), 67-70.

„Jacinto Rivera de Rosales: Sueño y Realidad. La ontología poética de Calderón de la Barca“, in: *Iberoamericana* 80 (2000), 84-86.

„Denis Bertrand: *Précis de sémiotique littéraire*. Paris: Nathan 2000“, in: *Romanische Forschungen* 115.4 (2003), 525-528.

„Schleypen, Uwe: *Schreiben aus dem Nichts. Gegenwartsliteratur und Mathematik – das Ouvroir de littérature potentielle*. München: Meidenbauer 2004“, in: *PhiN – Philologie im Netz* 42 (15. Oktober 2007), 56-61.

„Christoph Ehland, Robert Fajen (Hrsg.): *Das Paradigma des Pikaresken. The Paradigm of the Picaresque*. Heidelberg: Winter 2007. 414 S.“, in: *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 161.246 (2009), 459-463.

„Astrid Poier-Bernhard – *Texte nach Bauplan. Studien zur zeitgenössischen ludisch-methodischen Literatur in Frankreich und Italien* (Studia Romanica 169). Heidelberg, Winter, 2012. 396 Seiten“, in: *Romanistisches Jahrbuch* 64 (2013), 200-204.

„Schrader, Sabine: *La Scapigliatura. Schreiben gegen den Kanon. Italiens Weg in die Moderne*. Heidelberg: Winter 2013“, in: *Italienisch. Zeitschrift für italienische Sprache und Literatur* 71 (2014), 121-127.

„Viktoria Adam, *Der lunatische Roman und die Poetik der Ambivalenz. Narratologische Untersuchungen zum Romanwerk Ermanno Cavazzonis* (Studia Romanica, 184). Heidelberg, Winter, 2014. 291 Seiten“, in: *Romanistisches Jahrbuch* 65/66 (2014/2015), 188-191.

„Kurwinkel, Tobias / Schmerheim, Philipp / Kurwinkel, Annika (Hgg): *Harry Potter intermedial. Untersuchungen zu den (Film-)Welten von Joanne K. Rowling*. Würzburg: Königshausen & Neumann 2014. 305 S. (Kinder- und Jugendliteratur Intermedial 2)“, in: *Jahrbuch der Kinder- und Jugendliteraturforschung* 21 (2014/2015), 172-174.

„Forcer, Stephen / Wagstaff, Emma (Hgg): *The French Avant-garde*. Nottingham: University of Nottingham 2011 (Nottingham French Studies, 50/3)“, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 125.3 (2015), 275-277.

„Friedrich Wolfzettel: *Der französische Roman der Aufklärung. Vatermacht und Emanzipation*. Tübingen, Francke, 2009“, in: *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 66.1 (2016), 105-108.

„Payrhuber, Franz-Josef / Meier, Bernhard (Hrsg.): *Franz, Kurt: Kinderlyrik. Geschichte, Formen, Rezeption*. Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren, 2016, 392 S.“, in: *Jahrbuch der Gesellschaft für Kinder- und Jugendliteraturforschung* 2017, 195-196.

„Hodkinson, Owen / Helen Lovatt (Eds.): *Classical reception and children's literature: Greece, Rome and childhood transformation*. London/New York: Tauris Academic Studies 2018 (Library of classical studies) (336 S.)“, in: *Jahrbuch der Gesellschaft für Kinder- und Jugendliteraturforschung* 2021, 159-160.

„Clermont, Philippe / Danièle Henky (Hrsg.): *Transmédiatités du conte*. Berlin: Lang 2019 (Kinder- und Jugendkultur, -literatur und -medien, Bd. 117) (304 S.) und Freeman, Matthew (Ed.): *The Routledge Companion to transmedia studies*. New York: Routledge 2019 (491 S.)“, in: *Jahrbuch der Gesellschaft für Kinder- und Jugendliteraturforschung* 2021, 184-186.

„Fajen, Robert / Gelz, Andreas (Hg.): *Ocio y ociosidad en el siglo XVIII español e italiano / Ozio e oziosità nel Settecento italiano e spagnolo*. Frankfurt/Main: Vittorio Klostermann 2017“, in: *Romanischen Forschungen* 2023. [Druck in Vorbereitung]

„Bender, Niklas: *Die lachende Kunst. Der Beitrag des Komischen zur klassischen Moderne*. Freiburg: Rombach 2017“, in: *PhiN – Philologie im Netz* 2023. [Druck in Vorbereitung]

## Übersetzungen

- Théodore de Banville: *Helena* [*Hélène*] (S. 134-135),  
Benoît de Sainte-Maure: *Der Trojaroman* [*Le roman de Troie*] [Auszüge] (S. 69-72),  
Claude Cahun: *Die rebellische Helena* [*Hélène la rebelle*] (S. 151-155),  
Christine de Pizan: *Das Buch von der Stadt der Frauen* [*Le livre de la cité de Dames*] [Auszug] (S. 78),  
Rubén Darío: *Der Schwan* [*El cisne*] (S. 148-149),  
Lawrence Durrell: *Troja* [*Troy*] (S. 177-178),  
Jules Laforgue: *Über die <Helena> von Gustave Moreau* [*Sur l'Hélène de G. Moreau*] (S. 144),  
François de Malherbe: *Aus einem Brief an Racan* [*Extrait d'une lettre à Racan: Et maintenant encor en cet âge penchant*] (S.92),  
Jacques Offenbach/Henri Meilhac/Ludovic Halévy: *Die schöne Helena* [*La Belle Hélène*] [Auszug] (S. 122-124),  
*Ovide moralisé* [Auszug] (S. 77),  
Pierre de Ronsard: *Sonette für Helene II.9* [*Sonnets pour Hélène*] (S. 84-85),  
Dorothy Sayers: *Der Teufelspakt* [*The Devil to Pay*] [Auszug] (S. 113-116),  
in: *Mythos Helena*. Hg. v. Ludger Scherer und Burkhard Scherer. Stuttgart: Reclam 2008.
- Edoardo Tortarolo: *Diesseits und jenseits der Alpen. Deutsche und italienische Kultur im 18. Jahrhundert*. Leipzig: Universitätsverlag 2011. [140 p.]